



SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1945

V Ljubljani dne 3. januarja 1945.

Št. 1.

INHALT:

1. Lohnregelung für die Betriebe und selbständigen Betriebsabteilungen der Eisen-, Metall- und Elektroindustrie und des Eisen-, Metall- und Elektrohandwerks.
2. Höchstpreistarif für Kaminfeugarbeiten.

VSEBINA:

1. Ureditev plač in mezd za obrate in samostojne oddelke obratov železarske, kovinarske in elektriške industrije ter železarskega, kovinarskega in elektriškega obrta.
2. Maksimalni cenik za dimnikarska dela.

Verlautbarungen des Obersten Kommissars

Lohnregelung

für die Betriebe und selbständigen Betriebsabteilungen der Eisen-, Metall- und Elektroindustrie und des Eisen-, Metall- und Elektrohandwerks

§ 1.

Geltungsbereich.

Die Lohnregelung gilt:

- a) *räumlich*: für die Operationszone »Adriatisches Küstenland«;
- b) *fachlich*: für die eisen- und metallzeugenden, be- und verarbeitenden sowie die elektrotechnischen Betriebe.

Hierzu gehören insbesondere:

1. eisenschaffende und verarbeitende Betriebe,
2. metallschaffende und verarbeitende Betriebe,
3. Gießereibetriebe,
4. Stahl- und Eisenbaubetriebe,
5. Schiffbaubetriebe,
6. Maschinen-, Kessel- und Apparatebaubetriebe,
7. Kraftfahrzeug- und Aufzugbetriebe,
8. Elektrobetriebe,
9. feinmechanische und optische Betriebe,
10. Luftfahrtbetriebe,
11. Werkstoffverfeinerung und verwandte Betriebe,
12. Eisen-, Stahl- und Blechwarenbetriebe,
13. Metallwarenbetriebe und verwandte Betriebe;

- c) *persönlich*: für alle Angestellten und Arbeiter.

§ 2.

Arbeitszeit.

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit ausschließlich der Ruhepausen beträgt 48 Stunden.

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit für Wächter (Portiers), Feuerwehrleute, Krankenwärter beträgt 72 Stunden, für Bürodienner, Kraftfahrer, Mitfahrer, Kutscher, Küchen- und Bedienungspersonal 60 Stunden.

Die Arbeitszeit beginnt an der Arbeitsstelle oder an einem im einzelnen vom verantwortlichen Leiter des Betriebes oder dessen Beauftragten bestimmten Platz. Beginn und Ende der täglichen Arbeitszeit richten sich nach den kriegsbedingten Erfordernissen und werden gegebenenfalls vom verantwortlichen Leiter des Betriebes oder dessen Beauftragten bestimmt.

Razglasi Vrhovnega komisarja

Ureditev plač in mezd

za obrate in samostojne oddelke obratov železarske, kovinarske in elektriške industrije ter železarskega, kovinarskega in elektriškega obrta

§ 1.

Veljavnost.

Ureditev plač in mezd velja:

- a) *krajevno*: za operacijsko ozemlje »Jadransko primorje«;
- b) *Strokovno*: za obrate proizvodnje, obdelovanja in predelovanja železa in kovin ter elektrotehnične obrate.

Semkaj spadajo zlasti:

1. železo proizvajajoči in predelujoči obrati,
2. kovine proizvajajoči in predelujoči obrati,
3. livarne,
4. obrati za jeklene in železne konstrukcije,
5. ladjedelnice,
6. obrati za gradnjo strojev, kotlov in pristojev (aparator),
7. obrati za motorna vozila in dvigala,
8. elektriški obrati,
9. obrati za fino mehaniko in optiko,
10. obrati za letalstvo,
11. obrati za poplemenjenje tvarine in sorodni obrati,
12. obrati za železnino, jekleninasto in pločevinasto blago,
13. obrati za kovinsko blago in sorodni obrati;

- c) *osebno*: za vse nameščence in delavce.

§ 2.

Delovni čas.

Redni tedenski delovni čas brez odmorov znaša 48 ur.

Redni tedenski delovni čas za čuvaje (vratarje), gasilce, bolničarje znaša 72 ur, za pisarniške slugе, šoferje, spremljače, kočijaže, kuhinjsko in strežno osebje pa 60 ur.

Delovni čas se začne na delovišču ali drugem kraju, ki ga v posameznih primerih določi odgovorni vodja obrata ali njegov namestnik. Pričetek in konec dnevnega delovnega časa se ravna po zahtevah vojevanja in ju določijo, če treba, odgovorni vodja obrata ali njegov namestnik.

§ 3.

Zuschläge für Mehr-, Sonn-, Feiertags- und Nachtarbeit.

Auf Anordnung des verantwortlichen Leiters des Betriebes oder dessen Beauftragten ist Mehr-, Sonn-, Feiertags- und Nachtarbeit zu leisten.

Leisten Angestellte wöchentlich weniger als drei Überstunden, erfolgt keine Bezahlung der Mehrarbeit. Die über drei Stunden wöchentlich hinausgehende Mehrarbeitszeit sowie Sonn- und Feiertagsarbeit ist mit den für Arbeiter festgelegten Sätzen zu vergüten. Bei Errechnung der Stundenzuschläge ist die Stunde mit $\frac{1}{200}$ des Monatsgehaltes zu Grunde zu legen.

Die bei Arbeitern über die in § 2, Absatz 1 und 2, festgelegte regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit hinausgehende Arbeitszeit ist mit einem Zuschlag von 25 v. H. auf den in § 4, Abs. II, festgelegten Lohn zu bezahlen.

Arbeit an Sonn- und Feiertagen zwischen 0 und 24 Uhr ist mit einem Zuschlag von 50 v. H. auf den in § 4, Abs. II, festgelegten Lohn zu bezahlen.

Als Nachtarbeit gilt die Arbeit in der Zeit von 22 bis 6 Uhr. Für diese wird ein Zuschlag von 15 v. H. gewährt.

Der Sonn-, Feiertags- und Nachtzuschlag entfällt mit Ausnahme des Neujahrstages, des 1. Oster-, 1. Pfingst- und 1. Weihnachtsfeiertages sowie des Tages der nationalen Arbeit

a) für Wächter (Portiers), Feuerwehrlaute und Krankenwärter,

b) für Kutscher und deren Helfer, soweit es sich um die Pflege der Tiere handelt.

Beim Zusammentreffen von Zuschlägen vorgenannter Art wird nur der höhere bezahlt.

§ 4.

Entlohnung.

Ortsklasse I: Die Städte Triest, Monfalcone, Fiume, Pola und Laibach.

Ortsklasse II: Alle übrigen Gemeinden.

I. Angestellte.

Die festgelegten Gehälter sind Monatsgehälter. Die Neufestlegung und Bezahlung von Gehältern erfolgt je nach Änderung des Berufsjahres zum 1. des Monates, der auf den Monat folgt, in dem die Änderung eingetreten ist.

Für die Einreihung der Angestellten in die einzelnen Gruppen ist, außer den übrigen Voraussetzungen, die von diesen tatsächlich geleistete Arbeit maßgebend. Vorübergehende anderweitige Beschäftigung bis zu 6 Wochen bedingt keinen Anspruch auf Einreihung in eine andere Gruppe.

Gruppe 1: Angestellte mit einfacher oder schematischer Tätigkeit und Angestellte mit kaufmännischer, technischer oder verwaltungsmäßiger Tätigkeit, die nach Anweisung arbeiten.

Berufsjahre

ab 1. 2. 3. 4. 5. 6. 8. 10.

Ortsklasse I:

Lire

1800.— 1890.— 1980.— 2080.— 2170.— 2260.— 2440.— 2710.—

Ortsklasse II:

1500.— 1600.— 1700.— 1780.— 1870.— 1960.— 2140.— 2410.—

§ 3.

Pribitki za nadurno, nedeljsko, prazniško in nočno delo.

Po odredbi odgovornega vodje obrata ali njegovega namestnika se mora opravljati nadurno, nedeljsko, prazniško in nočno delo.

Ako opravi nameščenec na teden manj ko tri nadure dela, se nadurno delo ne plača. Tri ure na teden presegajoči nadurni delovni čas kakor tudi nedeljsko in prazniško delo pa se mora plačati po postavkih, določenih za delavce. Pri izračunu pribitkov za ure je vzeti uri za osnovo $\frac{1}{200}$ mesečne plače.

Delovni čas, ki presega pri delavcih tedenski delovni čas, kakor je določen v § 2., prvem in drugem odstavku, se mora plačevati s pribitkom 25% v § 4., odstavku II. določene mezde.

Delo ob nedeljah in praznikih med 0. in 24. uro se mora plačevati s pribitkom 50% v § 4., odst. II. določene mezde.

Za nočno delo velja čas od 22. do 6. ure. Za tako delo se plačuje pribitek 15%.

Nedeljski, prazniški in nočni pribitek se ne plačuje, izvzemši novoletni, prvi velikonočni, prvi binkoštni in prvi božični dan kakor tudi dan narodnega dela,

a) čuvajem (vratarjem), gasilcem in bolničarjem,

b) kočijažem in njihovim pomagačem, kolikor gre za oskrbo živali.

Pri steku več pribitkov navedenih vrst se izplača samo najvišji.

§ 4.

Plače in mezde.

Krajevni razred I: Mesta Trst, Tržič, Reka, Pulj in Ljubljana.

Krajevni razred II: Vse druge občine.

I. Nameščenici.

Določene plače so mesečne plače. Plače se določijo na novo in plačujejo, kakor se pač dopolnjujejo leta poklicnega službovanja, s 1. dnem meseca za mesecem, ko je nastopila sprememba.

Za uvrstitev nameščencev v posamezne skupine je poleg ostalih pogojev odločilno delo, kakršno nameščenci dejansko opravljajo. Zgolj začasna drugačna zaposlitev do 6 tednov ne ustanavlja pravice do uvrstitve v kako drugo skupino.

Skupina 1: Nameščenci s preprostim ali shematičnim delom in nameščenci s trgovskim, tehničnim ali upravnim delom, ki delajo po navodilu.

Leta poklicnega službovanja

od 1. 2. 3. 4. 5. 6. 8. 10.

Krajevni razred I:

lir

1800.— 1890.— 1980.— 2080.— 2170.— 2260.— 2440.— 2710.—

Krajevni razred II:

1500.— 1600.— 1700.— 1780.— 1870.— 1960.— 2140.— 2410.—

Gruppe 2: Angestellte, die schwierige Arbeiten nach allgemeinen Anweisungen selbständig erledigen.

Ortsklasse I:

L i r e

2900.— 3030.— 3160.— 3290.— 3420.— 3550.— 3810.— 4200.—

Ortsklasse II:

2410.— 2540.— 2680.— 2810.— 2940.— 3070.— 3330.— 3720.—

Gruppe 3: Angestellte mit besonderer fachlicher Vorbildung (z. B. Fachschulen) oder mit besonderen Spezialkenntnissen, soweit sie entsprechend dieser Vorbildung oder im Rahmen ihrer Spezialkenntnisse tätig werden.

Ortsklasse I:

L i r e

4460.— 4550.— 4640.— 4730.— 4820.— 4910.— 5090.— 5360.—

Ortsklasse II:

3720.— 3810.— 3900.— 3990.— 4080.— 4170.— 4350.— 4620.—

Gruppe 4: Angestellte mit abgeschlossener Hochschulbildung oder Angestellte nach den Tätigkeitsmerkmalen der Gruppe 3 mit überdurchschnittlichen Qualifikationen in besonders hervorgehobenen verantwortungsvollen oder besonders vertrauensforderlichen Stellen.

Ortsklasse I:

L i r e

5550.— 5680.— 5810.— 5940.— 6070.— 6200.— 6460.— 6850.—

Ortsklasse II:

4620.— 4760.— 4880.— 5010.— 5150.— 5280.— 5540.— 5930.—

Gruppe 5: Für Angestellte, die auf Grund ihrer Aufgaben und Leistungen höher als die Angestellten der Gruppe 4 zu bewerten sind, erfolgt Festsetzung durch den Obersten Kommissar auf besonderen Antrag.

Angestellte, die ohne praktische Vorbildung nach Ablegung ihrer Abschlußprüfung an der Fach- oder Hochschule in den Betrieb eintreten, erhalten

im 1. Jahr ihrer Tätigkeit 60 v. H.

im 2. Jahr ihrer Tätigkeit 75 v. H.

des für das erste Berufsjahr der in Frage kommenden Gruppe festgelegten Gehaltes.

Sofern der Angestellte die an einen Angestellten der Gruppe üblicherweise im ersten Berufsjahr zu stellenden Anforderungen bereits vor Ablauf der zweijährigen Einarbeitungszeit erfüllt, ist das Gehalt des ersten Berufsjahres vor Ablauf der Zweijahresfrist zu zahlen.

Meisterjahre:

		1.—2.	3.—4.	5.—10.
		Lire	Lire	Lire
Meister:	Ortsklasse I:	2910.—	3170.—	3560.—
	Ortsklasse II:	2530.—	2800.—	3200.—
Werkmeister:	Ortsklasse I:	4270.—	4530.—	4920.—
	Ortsklasse II:	3840.—	4100.—	4500.—
Obermeister:	Ortsklasse I:	5660.—	5890.—	6280.—
	Ortsklasse II:	5170.—	5430.—	5820.—

Vom 11. Meisterjahr an kann auf Antrag Sonderregelung durch den Obersten Kommissar erfolgen.

Skupina 2: Nameščenci, ki opravljajo težavna dela po splošnih navodilih samostojno.

Krajevni razred I:

l i r

2900.— 3030.— 3160.— 3290.— 3420.— 3550.— 3810.— 4200.—

Krajevni razred II:

2410.— 2540.— 2680.— 2810.— 2940.— 3070.— 3330.— 3720.—

Skupina 3: Nameščenci s posebno strokovno izobrazbo (n. pr. strokovno šolo) ali s posebnim specialnim znanjem, če so zaposleni ustrezno tej izobrazbi ali v okviru svojega specialnega znanja.

Krajevni razred I:

l i r

4460.— 4550.— 4640.— 4730.— 4820.— 4910.— 5090.— 5360.—

Krajevni razred II:

3720.— 3810.— 3900.— 3990.— 4080.— 4170.— 4350.— 4620.—

Skupina 4: Nameščenci z dovršeno visokošolsko izobrazbo ali nameščenci z delom iz skupine 3, a z nadpovprečno kvalifikacijo na posebno odličnih odgovornih ali posebno zaupnih mestih.

Krajevni razred I:

l i r

5550.— 5680.— 5810.— 5940.— 6070.— 6200.— 6460.— 6850.—

Krajevni razred II:

4620.— 4760.— 4880.— 5010.— 5150.— 5280.— 5540.— 5930.—

Skupina 5: Za nameščenice, ki jih je po njih nalogah in stonitvah treba oceniti više kot nameščenice skupine 4, določi plače na posebni predlog Vrhovni komisar.

Nameščenci, ki vstopijo v obrat brez praktične izobrazbe po opravljenem zaključnem izpitu na strokovni ali visoki šoli, dobijo

v 1. letu zaposlovanja 60%

v 2. letu zaposlovanja 75%

plače, določene za prvo leto poklicnega službovanja v zadevni skupini.

Če pa ustreza nameščenec temu, kar se običajno zahteva od nameščenca skupine v prvem letu poklicnega službovanja, že pred pretekom dvoletne pripravljalne dobe, se mu mora plačevati plača prvega leta poklicnega službovanja še pred pretekom dvoletnega roka.

Mojstrska leta:

	1.—2.	3.—4.	5.—10.
	lir	lir	lir
Mojstri:			
Krajevni razred I:	2910.—	3170.—	3560.—
Krajevni razred II:	2530.—	2800.—	3200.—
Obratni mojstri:			
Krajevni razred I:	4270.—	4530.—	4920.—
Krajevni razred II:	3840.—	4100.—	4500.—
Višji mojstri:			
Krajevni razred I:	5660.—	5890.—	6280.—
Krajevni razred II:	5170.—	5430.—	5820.—
Od 11. mojstrskega leta dalje lahko Vrhovni komisar na predlog posebej uredi prejemke,			

Zu diesen Grundvergütungen treten die nach italienischem Recht zu zahlenden Familienzulagen (assegni familiari).

Alle übrigen Zulagen (z. B. Teuerungszulage, Präsenzzulage, Zulage für bombengefährdete Gebiete usw.) sind in den angeführten Vergütungssätzen enthalten.

Die männlichen Angestellten bis zum vollendeten 16. Lebensjahr erhalten 60 v. H., bis zum vollendeten 20. Lebensjahr 80 v. H. der festgelegten Sätze. Weibliche Angestellte bis zum vollendeten 16. Lebensjahr erhalten 50 v. H., bis zum vollendeten 20. Lebensjahr 60 v. H., über vollendetem 20. Lebensjahr 80 v. H. der oben angeführten Sätze.

II. Arbeiter.

Die Gefolgschaftsmitglieder werden in Lohngruppen (Tätigkeitsgruppen) eingeteilt.

Ortsklasse		
	I	II
Stunden-		
grundvergütung		
Lire	Lire	

Gruppe 1: Gefolgschaftsmitglieder, deren Tätigkeit hervorragende Fachkenntnisse oder Fähigkeiten sowie besondere Erfahrung voraussetzt, und die nach einer betrieblich gewonnenen Ausbildung von mindestens 2 Jahren als spezialisierte Facharbeiter (operaio specializzato) anzusehen sind 11.50 10.—

Gruppe 2: Facharbeiter u. ihnen gleichgestellte Gefolgschaftsmitglieder, welche die Voraussetzung für Gruppe 1 nicht erfüllen (operaio qualificato), jedoch den Nachweis einer Beschäftigung von mindestens insgesamt 6 Monaten in der entsprechenden Tätigkeit erbringen 10.— 8.50

Gruppe 3: Spezialisierte Hilfsarbeiter (manovale speciale), die in der Lage sind, bestimmte Arbeitsvorgänge selbständig zu verrichten und die über gewisse Fertigkeiten betrieblicher Art verfügen, für die jedoch eine besondere Lehrzeit nicht erforderlich ist 9.50 8.—

Gruppe 4: Hilfsarbeiter (manovale comune), die gleichgültig wo mit einfachen Hilfsarbeiten beschäftigt werden, für die eine besondere Anlernung nicht erforderlich ist, so daß sie jederzeit durch andere ungelernte Gefolgschaftsmitglieder ersetzt werden können 9.— 7.50

Gruppe 5: Vorarbeiter sind Arbeiter, die vom Betriebsführer oder seinem Beauftragten auf Grund ihrer Haltung und fachlichen Leistung ständig mit der Aufsicht und Anleitung einer Anzahl von Gefolgschaftsmitgliedern ihrer Beschäftigungsgruppe betraut sind. Sie erhalten einen Zuschlag von 10 v. H. zur Stundengrundvergütung der ihnen unterstellten Arbeiter.

Gruppe 6: Frauen, die eine den Gruppen 2, 3, 4 und 5 entsprechende Tätigkeit verrichten, erhalten 70 v. H. der für die entsprechende Gruppe geltenden Stundengrundvergütung.

Poleg teh osnovnih plač se izplačujejo tudi še rodbinske doklade (assegni familiari) po italijanskem pravu.

Vse druge doklade (n. pr. draginjska doklada, prezenčna doklada, doklada za kraje, ogrožene od letalcev itd.) so obsežene v navedenih plačnih postavkih.

Nameščenci do dovršenega 16. leta starosti prejemajo 60%, do dovršenega 20. leta starosti pa 80% določenih postavkov. Nameščenske do dovršenega 16. leta starosti prejemajo 50%, do dovršenega 20. leta starosti 60%, od dovršenega 20. leta starosti dalje pa 80% gorenjih postavkov.

II. Delavci.

Ti uslužbenci se delijo na mezdne skupine (skupine po delu).

Krajevni razred	
I	II
Osnovna	urnina
lir	lir

Skupina 1: Uslužbenci, za katerih delo je treba odličnega strokovnega znanja ali sposobnosti kakor tudi posebne izkušenosti in ki jih je po vsaj dvoletni izobrazbi, pridobljeni v obratu, šteti za specializirane strokovne delavce (operaio specializzato) 11.50 10.—

Skupina 2: Strokovni delavci in z njimi izenačeni uslužbenci, ki ne izpolnjujejo pogojev za skupino 1 (operaio qualificato), vendar pa dokažejo, da so bili skupaj vsaj 6 mesecev zaposleni pri ustreznem delu 10.— 8.50

Skupina 3: Specializirani pomožni delavci (manovale speciale), ki znajo opravljati določene delovne postopke samostojno in imajo gotove spretnosti obratnega značaja, za katere pa ni potrebna posebna učna doba 9.50 8.—

Skupina 4: Pomožni delavci (manovale comune), ki so kjer že koli zaposleni s preprostimi pomožnimi deli, za katera ni treba posebne izurjenosti, tako da jih je o vsakem času mogoče nadomestiti z drugimi ne izučeni uslužbenci 9.— 7.50

Skupina 5: Vodilni delavci so delavci, katerim poveri obratovodja ali njegov namestnik po njih vedenju in strokovnih storitvah trajno nadzorovanje in dajanje navodil nekemu številu uslužbencev njihove delovne skupine. Ti prejemajo približno 10% na osnovno urnino njim podrejenih delavcev.

Skupina 6: Ženske, ki opravljajo skupinam 2, 3, 4 in 5 ustrezno delo, prejemajo 70% osnovne urnine, veljajoče za zadevno skupino.

	Ortsklasse	
	I	II
	Wochen- grundvergütung	
	Lire	Lire
Gruppe 7: a) Kraftwagenlenker mit technischer Vorbildung erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden	640.—	560.—
b) Kraftwagenlenker ohne technische Vorbildung erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden	600.—	510.—
Für eine regelmäßige Mehrarbeitszeit von durchschnittlich 12 Stunden je Woche ist eine Pauschalvergütung zu zahlen	100.—	75.—
Gefolgschaftsmitglieder, die ein Fahrzeug (Lastkraftwagen, Personenkraftwagen usw.) mit Generatorantrieb (Holz, Holzkohle, Torf, Anthrazit, Braunkohle usw.) führen und warten, erhalten eine Generatorzulage von täglich Lire 10.—.		
Die Zulage darf nur solchen Gefolgschaftsmitgliedern gewährt werden, die regelmäßig zum Führen des Generatorfahrzeuges herangezogen werden. Eine höhere Generatorzulage darf nicht gewährt werden.		
Gruppe 8: Mitfahrer, Kutscher und Fuhrleute erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden	540.—	450.—
Gruppe 9: Bürodienner erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden	475.—	400.—
Gruppe 10: Wächter (Portiers), Feuerwehrleute und Krankenwärter erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 72 Stunden	570.—	470.—
Gruppe 11: Küchenpersonal:		
a) Messeleiter und Oberköche mit hervorragenden Kenntnissen und langjähriger Praxis, welche für die Verpflegung von mehr als 2000 Teilnehmern verantwortlich sind, erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung	800.—	720.—
b) Köche und Lebensmittelverwalter (einschl. der selbständigen Köche, welche für weniger als 2000 Teilnehmer verantwortlich sind) erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung	600.—	500.—
c) gelernte Köche, die diese Voraussetzungen nicht erfüllen, erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung	500.—	400.—
d) Hilfsköche erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung	300.—	250.—
e) Küchenhilfspersonal erhält bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung	300.—	250.—
f) Kellner, Wäscheverwalter und Lebensmittelausgeber erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung	500.—	400.—
g) alle übrigen Kräfte	400.—	320.—
h) Weibliches Küchenpersonal erhält 70 v. H. der Löhne der entsprechenden Gruppe.		

	Krajevni razred	
	I	II
	Osnovna tedenska mezda	
	lir	lir
Skupina 7: a) Šoferji s tehnično izobrazbo prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur	640.—	560.—
b) Šoferji brez tehnične izobrazbe prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur	600.—	510.—
Za redni nadurni delovni čas povprečno 12 ur na teden se plačuje povprečninska odškodnina		
	100.—	75.—
Uslužbenci, ki vodijo in oskrbujejo vozilo (tovorni avto, potniški avto itd.) na generatorski pogon (drva, lesno oglje, šota, antracit, rjavi premog itd.), prejema generatorsko doklado po 10 lir na dan.		
Ta doklada se sme plačevati samo tistim uslužbencem, ki vodijo generatorska vozila redoma. Višja generatorska doklada se ne sme dovoljevati.		
Skupina 8: Spremljači, kočijaži in vozniki prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur	540.—	450.—
Skupina 9: Pisarniški sluge prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur	475.—	400.—
Skupina 10: Čuvaji (vratarji), gasilci in bolničarji prejema pri tedenskem delovnem času 72 ur	570.—	470.—
Skupina 11: Kuhinjsko osebje:		
a) Upravnik menz in višji kuharji z odličnim znanjem in dolgoletno prakso, ki so odgovorni za oskrbo več ko 2000 udeležencev, prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe	800.—	720.—
b) Kuharji in oskrbniki živil, v številu samostojne kuharje, ki so odgovorni za manj kot 2000 udeležencev, prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe	600.—	500.—
c) Izučeni kuharji, ki ne ustrezajo tem pogojem, prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe	500.—	400.—
d) Pomožni kuharji prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe	300.—	250.—
e) Kuhinjsko pomožno osebje prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe	300.—	250.—
f) Natakarji, oskrbniki perila in razdeljevalci živil prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe	500.—	400.—
g) Vse ostalo kuhinjsko osebje	400.—	320.—
h) Žensko kuhinjsko osebje prejema 70 % mezd ustrezne skupine.		

Gruppe 12: Jugendliche erhalten:

bis zum 16. Lebensjahr	60 v. H.
bis zum 20. Lebensjahr	80 v. H.
über 20 Jahren	100 v. H.

des Lohnes der Erwachsenen ihrer Gruppe.

Zu den Grundvergütungen treten die nach italienischem Recht zu zahlenden Familienzulagen (assegni familiari).

Alle übrigen Zulagen (z. B. Teuerungszulage, Präsenzzulage, Zulage für bombengefährdete Gebiete usw.) sind in der Grundvergütung enthalten.

III.

Verheiratete Angestellte und Arbeiter, die aus dienstlichen Gründen außerhalb des Ortes ihrer Arbeitsstätte verwendet werden müssen, einen eigenen Hausstand haben und denen nicht zugemutet werden kann, täglich zu ihrem Wohnort zurückzukehren, erhalten ein tägliches Trennungsgeld von Lire 70.—

Dieses ermäßigt sich bei Gewährung von freier Unterkunft um Lire 20.—
von voller Verpflegung in Natur um Lire 30.—

Den verheirateten Gefolgschaftsmitgliedern stehen gleich geschiedene und verwitwete, die einen eigenen Hausstand führen, sowie die ledigen Angestellten und Arbeiter, die mit Verwandten aufsteigender Linie, Geschwistern oder Pflegekindern — zu denen auch uneheliche Kinder zählen — einen gemeinsamen Haushalt führen und die Mittel hierfür ganz oder zum überwiegenden Teil aufbringen. Voraussetzung ist jedoch, daß der Hausstand auch während der Abwesenheit weitergeführt wird.

Für den Tag der Hin- und Rückreise zur auswärtigen Beschäftigung steht grundsätzlich Tage- und Übernachtungsgeld zu.

IV.

Der Gehalts- und Lohnanspruch besteht nur für tatsächlich geleistete Arbeitszeit.

Bei Minderleistung, Zurückhaltung in der Arbeitsleistung, unpünktlichem Erscheinen zur Arbeit kann im Einvernehmen zwischen dem verantwortlichen Leiter des Betriebes und den berufenen Vertrauensmännern eine Gehalts- und Lohnsenkung entsprechend der Minderleistung und Entzug der Leistungszulage, Prämien und Arbeiterzusatzkarten erfolgen. Die Minderentlohnung und der Entzug der Zulagen wird erst nach schriftlicher Zustimmung durch den Obersten Kommissar wirksam.

Bei Krankheit, Unfall usw. erfolgt Weiterzahlung nach den gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

§ 5.**Lehrlinge.****Lehrlinge erhalten**

im 1. Lehrjahr	20 v. H.
im 2. Lehrjahr	30 v. H.
im 3. Lehrjahr	45 v. H.
im 4. Lehrjahr	60 v. H.

der für die entsprechende Gruppe für ledige Kräfte festgelegten Stundengrundvergütung.

Sofern Lehrlinge nach vollendetem 18. Lebensjahr sich noch in der Lehrzeit befinden, sind zu dem auf dieser Grundlage errechneten Stundenlohn 20% Zuschlag zu gewähren.

Skupina 12: Mladostniki prejemaajo:

do 16. leta starosti	60%
do 20. leta starosti	80%
nad 20 leti	100%

mezd za odrasle njihove skupine.

Poleg teh osnovnih mezd se izplačujejo tudi še rodbinske doklade (assegni familiari) po italijanskem pravu.

Vse druge doklade (n. pr. draginjska doklada, prezenčna doklada, doklada za kraje, ogrožene po letalcih itd.) so obsežene v osnovnih mezdah.

III.

Oženjeni nameščenci in delavci, ki se morajo zaradi službenih vzrokov uporabljati zunaj kraja njihovega delovišča, imajo pa lastno gospodinjstvo in ni moči od njih zahtevati, da bi se vsak dan vračali na svoje domovalešče, dobivajo dnevno doklado za zunanje delo lir 70.—

Le-tá se znižá ob brezplačnem prenočišču za lir 20.—
ob popolni oskrbi v naravi pa za lir 30.—

Z oženjenimi uslužbenci so izenačeni ločeni in obdoveli uslužbenci, ki imajo lastno gospodinjstvo, kakor tudi samski nameščenci in delavci, ki imajo s sorodniki v navzgornji vrsti, brati ter sestrami ali rejenci — kamor spadajo tudi nezakonski otroci — skupno gospodinjstvo in ki priskrbujejo sredstva zanj v celoti ali vsaj pretežno. Pogoji je pa, da se vodi gospodinjstvo dalje tudi za njihove odsotnosti.

Za dan potovanja na zunanje delo in povratek od tam gresta načeloma dnevna in prenočnina.

IV.

Do plače in mezde ima uslužbenec pravico samo za dejansko opravljeni delovni čas.

Ob manjši storitvi, zavlacévanju delovne storitve in netočnem prihajanju na delo se plača ali mezda sporazumno med odgovornim vodjo obrata in poklicanimi zaupniki manjši storitvi ustrezno lahko znižá in se storitvena doklada, premije in delavske dodatne živilske nakaznice lahko odzamejo. Znižanje prejemkov in odvzem doklad veljata šele po pisni pritrditvi Vrhovnega komisarja.

Ob bolezni, nezgodi itd. se prejemki dalje plačujejo po veljajočih zakonskih določbah.

§ 5.**Vajenci.****Vajenci prejemaajo**

v 1. učnem letu	20%
v 2. učnem letu	30%
v 3. učnem letu	45%
v 4. učnem letu	60%

osnovne urnine, določene za sancee ustrezne skupine.

Če so vajenci po dovršenem 18. letu starosti še na uku, se jim mora priznati k urnini, izračunani na tej osnovi, pribitek 20%.

§ 6.

Prämien, Akkord-, Erschwerniszulage und Sonderzuschläge.

Für überdurchschnittliche Leistung können Zulagen und Prämien bis 25 v. H. der Grundvergütungssätze bis zum Umfang von 25% der Gefolgschaft als Zuschlag gewährt werden. Sie sind nur an solche Gefolgschaftsmitglieder zu zahlen, die unmittelbar an der Steigerung der Produktion durch ihre Arbeitsleistung beteiligt sind.

Wird in Akkord gearbeitet, so müssen die Akkordsätze so bemessen sein, daß die Gefolgschaft bei betriebsüblicher normaler Leistung und unter den im Betrieb üblichen Arbeitsbedingungen bis 25 v. H. Zuschlag über die in § 4, Abschnitt II, festgelegten Grundvergütungssätze verdient.

Für besonders schwere Arbeiten sowie für Arbeiten, bei denen die Gefolgschaftsmitglieder nachhaltigen Einwirkungen, z. B. von Rauch, Ruß, heißer Asche, Säuren, Gasen, Staub, Nässe, hohen Temperaturen und Erschütterungen ausgesetzt sind, ist für die Dauer dieser besonderen Arbeiten eine Erschwerniszulage bis 15 v. H. zur Stundengrundvergütung zu zahlen. Die in Frage kommenden Arbeiten und die Höhe des Zuschlages sind einvernehmlich zwischen dem verantwortlichen Leiter des Betriebes oder seinem Beauftragten und den berufenen Vertrauensmännern festzulegen. Wird eine Einigung nicht erzielt, entscheidet auf Antrag der Oberste Kommissar.

Die in Schmieden und Gießereien beschäftigten Arbeiter und Arbeiterinnen erhalten einen Sonderzuschlag von 0.50 Lire je Arbeitsstunde. Hierunter fallen Kupfer-, Kessel-, Hammer- und Beschlagschmiede, Handformer, Maschinenformer, Kernmacher und Gußputzer. Das gleiche gilt für Fach- und Hilfsarbeiter(-innen), die ausschließlich in Schmelz-, Form-, Gieß- und Sandaufbereitungsanlagen der Gußputzräume tätig sind. Bei nur vorübergehender entsprechender Tätigkeit ist der Zuschlag für deren Dauer zu zahlen.

Liegen die Voraussetzungen für die Gewährung der Zulagen und Prämien nicht mehr vor oder erscheint der Beschäftigte nicht pünktlich und regelmäßig zur Arbeit, sind sie sofort zu entziehen.

§ 7.

Schlußbestimmungen.

Alle dieser Regelung entgegenstehenden Verträge und Vereinbarungen, auch die bisher vom Obersten Kommissar für einzelne Betriebe erlassenen Lohnregelungen und Ergänzungen, gelten durch diese neue Lohnregelung als überholt. Die Urlaubsregelung, die Zahlung von bisher üblichen Weihnachtsremunerationen, die Zahlung des 13. Monatsgehaltes und der 192 Stundenlöhne usw., soweit kollektivvertragsmäßig festgelegt, ist auch weiter anzuwenden.

Die in dieser Regelung festgelegten Gehälter und Löhne sind Mindest- und Höchstfestsetzungen.

Der Oberste Kommissar behält sich vor, Abweichungen von den in dieser Lohnregelung festgelegten Bestimmungen zu treffen.

Diese Lohnregelung tritt mit 1. September 1944 für die Angestellten und mit der 1. Lohnwoche im September 1944 für die Arbeiter und Lehrlinge in Kraft.

Soweit auf Grund dieser Lohnregelung Arbeitskräfte, die am Tage des Inkrafttretens dieser Regelung im Betrieb beschäftigt sind, eine geringere als die bis-

§ 6.

Premije, akordne doklade, doklade za oteženo delo in posebni pribitki

Za nadpovprečno storitev se do 25% uslužbenstva lahko dovolijo kot pribitek doklade in premije do 25% osnovnih plačilnih postavkov. Plačevati se smejo samo takim uslužbencem, ki so s svojim delom neposredno prispevali k zvišanju proizvodnje.

Ce se dela v akordu, morajo biti akordni postavki tako odmerjeni, da zasluži uslužbenstvo pri navadni, v obratu običajni storitvi in ob delovnih pogojih, običajnih v obratu, do 25% nad osnovnimi mezdnimi postavki, določenimi v § 4., odst. II.

Za posebno težka dela kakor tudi za dela, pri katerih so uslužbenci pod trajnim učinkovanjem n. pr. dima, saj, vročega pepela, kislin, plinov, prahu, moče, visokih temperatur in potresanja, se plačuje dokler trajajo ta posebna dela, doklada za oteženo delo v izmeri do 15% osnovne urnine. Zadevna dela in višina pribitka se določijo sporazumno med odgovornim vodjo obrata ali njegovim namestnikom in poklicanimi zaupniki. Ce se sporazum ne doseže, odloči na predlog Vrhovni komisar.

V kovačnicah in livarnah zaposleni delavci in delavke prejemajo poseben pribitek po 0.50 lire na delovno uro. Semkaj spadajo kotlarji, fužinarji in kovači, ročni kaluparji, strojni kaluparji, jedrarji in čistilci odlitkov. To velja tudi za strokovne in pomožne delavce (delavke), ki delajo izključno le pri talilnih, kaluparskih in livarskih napravah in napravah za pripravljanje peska v čistilnicah za odlitke. Ce so pri takem delu le začasno zaposleni, se jim plačuje ta pribitek za čas take njihove zaposlenosti.

Ce prenehajo pogoji za to, da bi se dajale doklade in premije, ali če uslužbenec ne prihaja točno in redno na delo, se mu morajo te takoj odvzeti.

§ 7.

Končne določbe.

Vse tej ureditvi nasprotujoče pogodbe in dogovori, tudi vse ureditve plač in mezd in dopolnitve, izdane doslej po Vrhovnem komisarju za posamezne obrate, se s to novo ureditvijo plač in mezd razveljavljajo. Ureditve dopustov, plačevanje doslej običajnih božičnih nagrad, plačevanje 13. mesečne plače in 192 urnin itd., kolikor je to določeno v kolektivnih pogodbah, ostajajo še nadalje v veljavi.

V tej ureditvi ustanovljene plače in mezde so določene kot najnižji in najvišji zneski.

Vrhovni komisar si pridržuje pravico odrediti odstopke od določb te ureditve plač in mezd.

Ta ureditev stopi v veljavo s 1. septembrom 1944 za nameščence in s 1. mezdnim tednom v septembru 1944 za delavce in vajence.

Ce bi prejeli uslužbenci, ki so zaposleni v obratu na dan uveljavitve te ureditve, po tej ureditvi plač in

herige Bezahlung erhalten würden, ist diesen der Unterschied zwischen der auf Grund der neuen Lohnregelung sich ergebenden und der in der letzten Gehalts- oder Lohnperiode vor Inkrafttreten dieser Lohnregelung erfolgten Bezahlung als persönliche Zulage zu zahlen.

Schwierigkeiten, die sich aus dieser Lohnregelung ergeben, sind ausschließlich durch den Obersten Kommissar zu klären.

Eine Erhöhung der Verkaufspreise und anderer Preise der Betriebe darf im Zusammenhang mit dieser Lohnregelung nicht erfolgen.

Triest, den 1. November 1944.

Der Oberste Kommissar in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«

Im Auftrage:

Dr. Kohlhaase o. h.

mezd manj nego so prejemale doslej, se jim mora izplačevati razlika med prejemki po tej novi ureditvi in prejemki v poslednji plačni ali mezdni dobi pred uveljavitvijo pričujoče ureditve plač in mezd kot osebna doklada.

Pojasnila glede nesoglasij, ki bi se pojavila pri izvajanju te ureditve plač in mezd, daje izključno le Vrhovni komisar.

V zvezi s to ureditvijo plač in mezd se prodajne cene in druge cene obratov ne smejo zviševati.

Trst dne 1. novembra 1944.

Vrhovni komisar na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«

Po naročilu:

Dr. Kohlhaase s. r.

Verlautbarungen des Chefs der Provinzialverwaltung

Nr. 1.

Höchstpreistarif für Kaminfegerarbeiten

Auf Grund der Art. 2 und 3 der Verordnung des Obersten Kommissars »Adriatisches Küstenland« vom 3. Oktober 1944, Nr. 58, Amtsblatt Nr. 211/80 ex 1944 in Verbindung mit den Bestimmungen der §§ 92 und 150 des Gewerbegesetzes und des § 9 der Dienstordnung für die Ausübung des Kaminfegergewerbes, Amtsblatt Nr. 728/91 ex 1932 wird vom Chef der Provinzialverwaltung — Preiskommissar für die Provinz Laibach

angeordnet:

Art. 1.

Für Kaminfegerarbeiten in der Provinz Laibach werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

Einmaliges Auslegen:

	Lire
1. eines offenen Küchenherdes	4.—
2. eines gewöhnlichen Durchgangsrauchfanges	
a) in einem ebenerdigen Hause	2.—
b) in einem Hause mit mehreren Stockwerken für jedes weitere Stockwerk je	0,35
3. eines russischen oder zylinderförmigen Rauchfanges	
a) in einem ebenerdigen Hause	1,35
b) in einem Hause mit mehreren Stockwerken für jedes weitere Stockwerk je	0,35
4. eines eisernen Ofens	
a) bis zu 80 cm Höhe, einschließlich des Ofenrohres bis zu 1 m Länge	1,35
b) über 80 cm Höhe, einschließlich des Ofenrohres bis zu 1 m Länge	2.—
5. eines über 1 m langen Ofenrohres für jedes Meter je	0,65
6. eines Waschkessels	1,35

Razglasi šefa pokrajinske uprave

Št. 1.

Maksimalni cenik

za dimnikarska dela

Na podstavi člena 2. in 3. naredbe Vrhovnega komisarja za »Jadransko primorje« z dne 3. oktobra 1944 št. 58, Službeni list št. 211/80 iz 1944 in v zvezi z določbami §§ 92. in 150. zakona o obrtih in § 9. pravilnika za izvrševanje dimnikarskega obrta, Službeni list štev. 728/91 iz 1932 šef pokrajinske uprave — komisar za cene za Ljubljansko pokrajino

odreja:

Člen 1.

Za dimnikarska dela v Ljubljanski pokrajini se določajo sledeče najvišje cene:

Če se enkrat omete:

	lir
1. odprto, kuhinjsko ognjišče	4.—
2. navadni prelazni dimnik	
a) v pritlični hiši	2.—
b) v hiši z več nadstropji, za vsako nadaljnje nadstropje po	0,35
3. ruski ali valjasti dimnik	
a) v pritlični hiši	1,35
b) v hiši z več nadstropji, za vsako nadaljnje nadstropje po	0,35
4. železna peč	
a) do 80 cm visoka, vstevši dimno cev do 1 m dolžine	1,35
b) nad 80 cm visoka, vstevši dimno cev do 1 m dolžine	2.—
5. dimna cev nad 1 m dolga, za vsak meter po	0,65
6. pralni kotel	1,35

	Lire		lir
7. eines Sparherdes, einschließlich des Ofenrohres bis zu 1 m Länge		7. štedilnik, vštrevši dimno cev do 1 m dolžine	
a) mit 1 Bratröhre	3.—	a) z eno pečico	3.—
b) mit 2 Bratröhren oder mit 1 Wasserkessel und 1 Bratröhre	4.—	b) z dvema pečicama ali kotličem in eno pečico	4.—
c) mit 3 Bratröhren oder mit 1 Wasserkessel und 2 Bratröhren	5.—	c) s tremi pečicami ali kotličem in dvema pečicama	5.—
8. in Gastgewerbebetrieben oder Anstalten:		8. v gostinskih obratih ali zavodih:	
a) eines gewöhnlichen Sparherdes in einem Kleinbetriebe	6.75	a) navadni štedilnik v malem gostinskem obratu	6.75
b) eines gewöhnlichen Sparherdes in einem mittelgroßen Gastgewerbebetriebe	10.80	b) navadni štedilnik v srednje velikem gostinskem obratu	10.80
c) eines Tischsparherdes in einem Betriebe unter b)	16.90	c) mizni štedilnik v obratu pod b)	16.90
d) eines gewöhnlichen Sparherdes in einem großen Restaurant, Auskochen einer Anstalt u. dgl.	16.90	d) navadni štedilnik v velikih restavracijah, javnih kuhinjah ali zavodih ipd.:	16.90
e) eines Tischsparherdes in einem Betriebe unter d)	27.—	e) mizni štedilnik v obratu pod d)	27.—
9. eines Ofens System Lutz u. ä.		9. peč sistema Lutz ipd.	
a) ohne Bratröhre	4.05	a) brez pečice	4.05
b) mit 1 Bratröhre	6.75	b) z eno pečico	6.75
c) mit 2 Bratröhren	10.10	c) z dvema pečicama	10.10
d) mit 3 oder mehr Bratröhren	13.50	d) s tremi ali več pečicami	13.50
10. eines Backofens mit Kohlen- oder Holzheizung		10. pekovska peč na premog ali drva	
a) eines gewöhnlichen, einschließlich Rauchfang, Kanal und Luftlöcher im Erdgeschoß	13.50	a) navadna, vštrevši dimnik, kanal in duške v pritličju	13.50
b) eines Rauchfanges bei Backöfen unter a), für jedes weitere Stockwerk je	3.40	b) dimnik peči pod a), za vsako nadaljnje nadstropje po	3.40
11. eines Dampf-Backofens		11. pekovska parna peč	
a) mit 1 Etage	27.—	a) z eno etažo	27.—
b) mit 2 oder mehr Etagen	37.10	b) z dvema ali več etažami	37.10
12. eines Etagenofens mit Zentralheizung, einschließlich Rauchableitungen	8.80	12. etažna peč za centralno ogrevanje, vštrevši dimne odvode	8.80
13. einer Zentralheizvorrichtung, einschließlich Rauchableitungen		13. centralna ogrevalna naprava, vštrevši dimne odvode,	
a) mit einem kleinen Kessel bis zu 8 m² Heizfläche	21.60	a) z malim kotlom do 8 m² ogrevne površine	21.60
b) mit einem mittelgroßen Kessel bis zu 15 m² Heizfläche	40.50	b) s srednjim kotlom do 15 m² ogrevne površine	40.50
c) mit einem großen Kessel über 15 m² Heizfläche	52.—	c) z velikim kotlom nad 15 m² ogrevne površine	52.—
14. eines Kanals der Zentralheizvorrichtung oder des Dampf-Backofens		14. kanal centralne ogrevalne naprave ali pekovske parne peči	
a) klein	18.20	a) mali	18.20
b) groß	29.70	b) veliki	29.70
15. eines Rauchfanges der Zentralheizvorrichtung oder des Dampf-Backofens		15. dimnik centralne ogrevalne naprave ali pekovske parne peči	
a) bis zum I. Stockwerke	13.50	a) do I. nadstropja	13.50
b) eines Etagenofens	4.70	b) etažne peči	4.70
c) für jedes weitere Stockwerk je	3.40	c) za vsako nadaljnje nadstropje po	3.40
16. eines Kanals von Industrie-Dampfkesseln		16. kanal industrijskega parnega kotla	
a) bis zu 4 m Länge	33.75	a) do 4 m dolžine	33.75
b) für jedes weitere Meter je	6.75	b) za vsak nadaljnji meter po	6.75
17. eines Rauchfanges von Industrie-Dampfkesseln		17. dimnik industrijskega parnega kotla:	
a) bis zu 20 m Höhe	53.30	a) do 20 m višine	53.30
b) für jedes weitere Meter je	8.10	b) za vsak nadaljnji meter po	8.10
18. Durchsicht und Abschaben eines neuen Rauchfanges	6.75	18. pregled in ostrganje novega dimnika	6.75
19. Ausbrennen eines Rauchfanges	18.90	19. izžiganje dimnika	18.90

Art. 2.

Allgemeine Bestimmungen.

I. Das Ausfegen von Industriedampfkesseln wird nach Übereinkommen zwischen den Parteien bezahlt.

II. Für Kaminfegerarbeiten, die in einer Entfernung von über 4 km vom Sitze des Gewerbebetriebes oder an Sonn- und Feiertagen vorgenommen werden oder welche mit besonderen Gefahren verbunden sind, ist ein Höchstzuschlag von 25% zu den Preisen nach Art. 1 statthaft. Für Nacharbeiten, d. i. von 18 bis 6 Uhr, ist ein 50%iger Zuschlag zulässig.

Die Verrechnung anderer unmittelbarer oder mittelbarer Preiszuschläge ist untersagt.

III. Die Durchführung der Einteilung der Gastgewerbebetriebe nach Punkt 8 des Art. 1 dieses Preistarifes obliegt den Gewerbebehörden erster Stufe.

Art. 3.

Übertretungen dieses Preistarifes werden nach den Bestimmungen der Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren in Preissachen in der Provinz Laibach bestraft.

Art. 4.

Dieser Preistarif tritt am Tage seiner Verlautbarung im Amtsblatt des Chefs der Provinzialverwaltung in Kraft. Am selben Tage tritt der Preistarif vom 15. Mai 1942, Nr. 93, Amtsblatt Nr. 164/40 ex 1942 außer Geltung.

Laibach, den 6. Dezember 1944.

Der Preiskommissar:
Ing. Franz Mežan

Člen 2.

Občne določbe.

I. Ometanje industrijskega parnega kotla se plača po dogovoru strank.

II. Za dimnikarska dela, ki se opravljajo dalj ko 4 km od sedeža obrta ali ob nedeljah in praznikih ali ki so združena s posebnimi nevarnostmi, je dopusten največ 25% pribitek k cenam iz člena 1. Za dela ponoči, to je od 18. do 6. ure, pa je dopusten pribitek 50%.

Zaračunavanje kakršnih koli drugih neposrednih ali posrednih pribitkov je prepovedano.

III. Razvrstitev gostinskih obratov iz točke 8. člena 1. tega cenika izvrše obrtna oblastva prve stopnje.

Člen 3.

Kršitelji tega cenika se kaznujejo po določbah naredb o upravnem kazenskem postopku v stvareh, zadevajočih cene v Ljubljanski pokrajini.

Člen 4.

Ta cenik stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu šefa pokrajinske uprave. Z istim dnem preneha veljati cenik z dne 15. maja 1942 št. 93, Službeni list št. 164/40 iz 1942.

Ljubljana dne 6. decembra 1944.

Komisar za cene:
Inž. Mežan Francè



SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1945

Priloga k 1. kosu z dne 3. januarja 1945.

Št. 1.

ANZEIGEN — OBJAVE

Provinzialverwaltung

1007

Kundmachung.

Auf Grund des § 214, Absatz 1 des Handelsgesetzes vom 17. Dezember 1862, österr. Reichsgesetzblatt Nr. 1/1—1863, des § 15 des Aktienregulativs vom 20. September 1899, österreichisches Reichsgesetzblatt Nr. 175, des § 42, P. 18 des Gesetzes über die Bauschaftsverwaltung vom 7. November 1929, Amtsblatt Nr. 1/1—1929 und des Art. 1 der Verordnung über die Verwaltungsführung in der Provinz Laibach vom 20. September 1943, Nr. 4, Amtsblatt Nr. 273/86, habe ich den Beschluß der außerordentlichen Generalversammlung der Aktiengesellschaft Bierbrauerei »Union« in Laibach vom 9. XII. 1944 über die Abänderung des 1. Absatzes des § 25 der Gesellschaftsstatuten, laut welchem das Geschäftsjahr am 1. September beginnt und am 31. August des folgenden Jahres endet und das Geschäftsjahr, welches am 1. Jänner 1944 begonnen hat, am 31. August 1945 schließt, genehmigt.

Laibach, den 22. Dez. 1944.

VIII-Z. 6834/1.

Für den Präsidenten
der Vertreter:
i V. Dr. Hubad e. h.

Verschiedenes

6

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 046252, ausgestellt am 19. September 1944 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Anton De Cecco aus Paka, Gemeinde Videm-Dobrepolje, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Anton De Cecco

1009

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 002715, ausgestellt am 29. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Johann Jeločnik aus Laibach, ist mir in

Pokrajinska uprava

1007

Razglas.

Na osnovi § 214., odst. 1. trgovskega zakona z dne 17. decembra 1862, avstr. drž. zak. št. 1/1—1863, § 15. akcijskega regulativa z dne 20. septembra 1899, avstr. drž. zak. št. 175, § 42., t. 18. zakona o banski upravi z dne 7. nov. 1929, Ur. list št. 1/1—1929 in čl. 1. naredbe o upravljanju Ljubljanske pokrajine z dne 20. septembra 1943 št. 4, Služb. list št. 273/86, sem odobril sklep izrednega občnega zbora delničarjev Delniške družbe pivovarne Union v Ljubljani z dne 9. XII. 1944 o spremembi 1. odstavka § 25. družbenih pravil, po katerem se prične poslovno leto s 1. septembrom in konča z 31. avgustom naslednjega leta ter se poslovno leto, ki se je pričelo 1. januarja 1944, zaključi 31. avgusta 1945.

Ljubljana dne 22. dec. 1944.

VIII-Z. 6834/1.

Za prezidenta
pomočnik:
v. z. Dr. Hubad s. r.

Razno

6

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 046252, izdano dne 19. septembra 1944 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime De Cecco Anton iz Pake, občina Videm-Dobrepolje. Proglašam jo za neveljavno.

De Cecco Anton

1009

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 002715, izdano dne 29. julija 1943 od mestnega poglavarstva

Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Johann Jeločnik

*

1008

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 017272, ausgestellt am 13. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Josef Jurejevčič aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Josef Jurejevčič

*

1012

Kundmachung.

Die Bescheinigung, betreffend den Aufschub des Militärdienstantrittes Nr. 18/15 — Laibach I, ausgestellt vom Musterungsamt der Provinzialverwaltung in Laibach auf den Namen Johann Kamnar aus Hrastje Nr. 1, Gemeinde Polje, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit als wirkungslos.

Johann Kamnar

*

1008

Kundmachung.

Das Evidenzblatt, ausgestellt vom Militäramt der Provinzialverwaltung in Laibach auf den Namen Johann Kešpret aus Lokovica, Gem. Šoštanj, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre es hiemit für wirkungslos.

Johann Kešpret

*

1010

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 084021, ausgestellt am 31. Juli 1943 von der Gemeinde Polje bei Laibach auf den Namen Franz Klešnik aus Zaloga 72, Gemeinde Polje, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Franz Klešnik

*

2

Kundmachung.

Die Bescheinigung, betreffend den Aufschub des Militärdienstantrittes Nr. 17/17 Lb. I., ausgestellt vom Militäramt der Provinzialverwaltung in Lai-

v Ljubljani na ime Jeločnik Janez iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Jeločnik Janez

*

1003

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 017272, izdano dne 13. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Jurejevčič Jožef iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Jurejevčič Jožef

*

1012

Objava.

Izgubil sem potrdilo o oddatvi vojaške službe št. 18/15 Ljubljana I, izdano od nabornega urada pokrajinske uprave v Ljubljani na ime Kamnar Ivan iz Hrastja 1, obč. Polje. Proglašam ga za neveljavno.

Kamnar Ivan

*

1008

Objava.

Izgubil sem razvidni list, izdan od vojaškega urada pokrajinske uprave v Ljubljani na ime Kešpret Ivan iz Lokovice, obč. Šoštanj. Proglašam ga za neveljavnega.

Kešpret Ivan

*

1010

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 084021, izdano dne 31. julija 1943 od občine Polje pri Ljubljani na ime Klešnik Franc iz Zaloga 72, občina Polje. Proglašam jo za neveljavno.

Klešnik Franc

*

2

Objava.

Izgubil sem potrdilo o oddatvi nastopa vojaške službe št. 17/17 Lb. I., izdano od vo-

bach auf den Namen Anton Kmetič aus Ježica 9, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Anton Kmetič

*

5

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 015744, ausgestellt am 9. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Franz Kramar aus Sap 18, Gemeinde Šmarje bei Laibach, ist mir entwendet worden. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Franz Kramar

*

3

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 024098, ausgestellt am 30. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Dimitrij Kučerov aus Novo Čerkask, Russland, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Dimitrij Kučerov

*

1011

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 071337, ausgestellt am 7. Juli 1943 von der Gemeinde Vrhnika auf den Namen Bartholomäus Lenarčič aus Bevke 14, Gemeinde Vrhnika, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Bartholomäus Lenarčič

*

1014

Kundmachung.

Das Evidenzblatt, ausgestellt vom Militäramt der Provinzialverwaltung in Laibach auf den Namen Marian Lotrič aus Draga 71, Gem. Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre es hiemit für wirkungslos.

Marian Lotrič

*

1

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 157715, ausgestellt von der Gemeinde Rovte auf den Namen

jaškega urada pokr. uprave v Ljubljani na ime Kmetič Anton z Ježice 9. Proglašam ga za neveljavno.

Kmetič Anton

*

5

Objava.

Ukradena mi je bila osebna izkaznica št. 015744, izdana dne 9. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Kramar Franc iz Sapa 18, občina Šmarje pri Ljubljani. Proglašam jo za neveljavno.

Kramar Franc

*

3

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 024098, izdana dne 30. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Kučerov Dimitrij iz Novo Čerkaska, Rusija. Proglašam jo za neveljavno.

Kučerov Dimitrij

*

1011

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 071337, izdana dne 7. julija 1943 od občine Vrhnika na ime Lenarčič Jernej iz Bevke 14, občina Vrhnika. Proglašam jo za neveljavno.

Lenarčič Jernej

*

1014

Objava.

Izgubil sem evidenčni list, izdan od vojaškega urada pokrajinske uprave v Ljubljani na ime Lotrič Marijan iz Drage 71, obč. Ljubljana. Proglašam ga za neveljavnega.

Lotrič Marijan

*

1

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 157715, izdana od občine

Mathilde Mivšek aus Vrhnik, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Mathilde Mivšek

*

1006

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 019850, ausgestellt am 12. April 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Miloš Pirc aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Miloš Pirc

*

1005

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 186553, ausgestellt am 22. Oktober 1942 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Christa Rogar aus Laibach, ist mir entwendet worden. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Christa Rogar

*

1004

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 035977, ausgestellt am 14. April 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Anna Tominec aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Anna Tominec

*

4

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 032642, ausgestellt am 31. August 1943 vom Stadtmagistrat in Laibach und der Passierschein, ausgestellt von der Prüfstelle in Laibach zum Überschreiten aller Blocklinien im Bereich der Laibacher Zone, beide auf den Namen Felix Zupan aus Laibach, sind mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Felix Zupan

Rovte na ime Mivšek Matilda z Vrhnik. Proglašam jo za neveljavno.

Mivšek Matilda

*

1006

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 019850, izdana dne 12. aprila 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Pirc Miloš iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Pirc Miloš

*

1005

Objava.

Ukradena mi je bila osebna izkaznica št. 186553, izdana dne 22. oktobra 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Rogar Krista iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Rogar Krista

*

1004

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 035977, izdana dne 14. aprila 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Tominec Anica iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Tominec Anica

*

4

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 032642, izdana 31. avgusta 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani in propustnico, izdana od Prüfstelle v Ljubljani za prekoračenje vseh blokov v okolišu Ljubljane, oboje na ime Zupan Srečko iz Ljubljane. Proglašam jih za neveljavni.

Zupan Srečko